



KULOSAARELAISET BRÄNDÖBORNA

3/2014

**Kulosaarelaiset ry - Brändöborna rf on kaupunginosayhdistys,
joka työskentelee kotisaareemme liikennejärjestelyjen, palvelujen,
turvallisuuden ja viihtyisyyden puolesta.**

Juhlaa ja jakamista



Joulun alusaika lähestyy ja sen mukana monet juhlat. Lauantaina 29.11 on Kulosaaren myyäispäivä. Joulun alla on hyvä hetki tukea myös saaren palveluja, vaikkapa ostamalla lahjakortti pukin konttiin. Kulosaaren kirkon adventihartaudet tarjoavat paikan hiljentymiseen ja rauhoittumiseen juhlakiireiden alla.

Jaetaan joululiloja ja -rauhaa koko kotisaareen.

Valoisaa talvea kohti

Satu Väkiparta, pj

Kulosaarelaiset ry - Brändöborna rf



Sunnuntaina 29.11. MYYJÄISIÄ

**Kulosaaren ala-asteella klo 11-14
Seurakuntatalolla klo 11-13**

Tervetuloa lauantaina 29.11 kello 13-15 Ostarille **KULOSAAREN JOULUBASAARIIN**

Tule tunnelmoimaan ja tapaamaan tuttuja.

Voit myös tuoda oman myyntipöydän.

Lisätietoja: satu.vakiparta@kolumbus.fi

Välkommen till Brändö köpcentrum lördagen **den 29.11 kl 13-15 JULBASAR PÅ BRÄNDÖ**

Kom för att njuta av atmosfären och för att träffa bekanta!

Du kan hämta ditt eget försäljningsbord.

Tilläggsinfo: satu.vakiparta@kolumbus.fi



3/2014

Lukutuvasta Kulosaaren yhteinen tila

Kutsu työpajaan

Kutsumme sinut työpajaan ideoimaan uuden Lukutuvan tulevia toimintoja tiistaina 27.1.2015 klo 17- 21 Kulosaaren yhteiskoulussa, Ståhlberginkuja 1.

Kulosaaren yhteiskoulun yhteyteen rakennetaan parhaillaan uutta koulukirjasto-lukutupaa. Siitä on tarkoitus tehdä monitoimitila alueen aktiivisille käyttäjille. Lukutupa on saaren menetetyn kaupunginosakirjaston pienimuotoinen korvaaja, vapaaehtoisvoimin. Se valmistuu elokuussa 2015

Työpajassa ideoidaan osallistavin menetelmin ratkaisuja mm. seuraaviin kysymyksiin:

- ★ Millaista toimintaa sinä tilaan haluat?
- ★ Kuinka tilasta tehdään mahdollisimman monikäyttöinen ja avoin?
- ★ Kuinka tilaa pyöritetään?
- ★ Miten ja milloin tila on auki?

Työpajan jatkotavoitteet ovat:

- ★ Selvittää tilaan liittyvät toiveet ja rajoitteet.
- ★ Valita kehityskohteita keskustelun perusteella.
- ★ Laatia valittuihin kohteisiin konkreettisia ratkaisuja.
- ★ Viedä ratkaisut eteenpäin.
- ★ Pohtia Lukutuvan nimeä

Työpajan vetää asukasaktiivi Janne Kareinen, joka on ollut käynnistämässä vastaavia tiloja ja toimintaa mm. Arabianrantaan.

Työpajan järjestävät Kulosaaren yhteiskoulu ja Kulosaareläiset - Brändöborna.

Alustavat ilmoittautumiset osoitteen:

maria.laukka@pp.inet.fi

Tervetuloa vaikuttamaan!

Lukutuvan rakennustyö nykyisen koulurakennuksen jatkeeksi on jo täydessä käynnissä.





Läsesalen till Brändös gemensamma utrymme

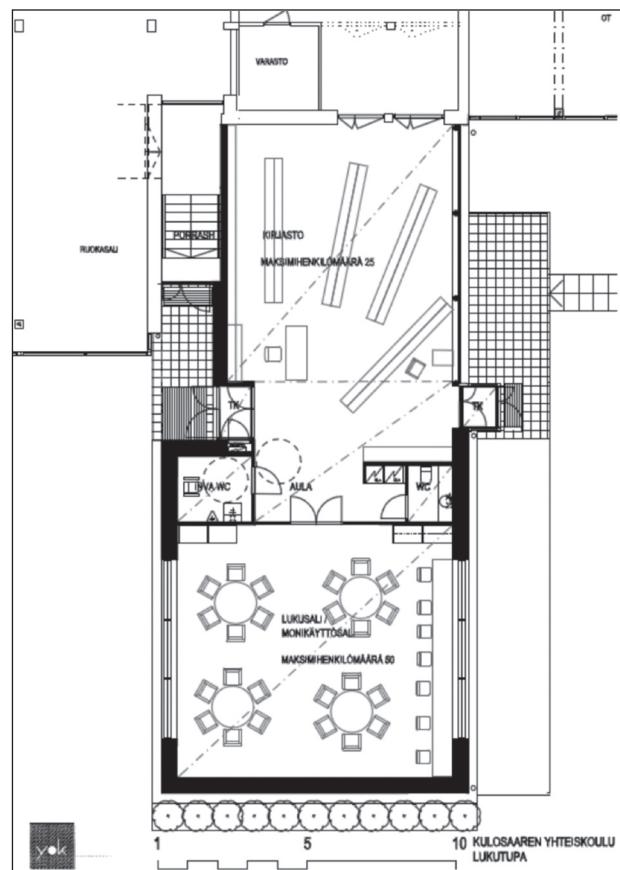
Inbjudan till workshop

Vi gör läsesalen till Brändös gemensamma utrymme. Vi inbjuder dig till workshopen i Kulosaaren yhteiskoulu, Ståhlbergsvägen 1, tisdagen den 27.1.2015 kl 17-21.

Kom med idéer om vilken funktion läsesalen skall ha i framtiden

I anslutning till Kulosaaren yhteiskoulu pågår som bäst byggandet av ett skolbibliotek/ läsesal. Avsikten är att göra denna byggnad till en mångsidig samlingspunkt för aktiva användare. Läsesalen är en anspråkslös ersättare för stadsdelsbiblioteket som upphört med sin verksamhet på Brändö. Planeringen av läsesalen och dess verksamhet görs på frivillig basis. Byggnaden beräknas vara färdig i augusti 2015

Rakenteilla olevan Lukutuvan pohjapiirustus. Siitä käy ilmi mm. tilan kaksijakoisuus kirjastotilaan ja monitoimitalaan sekä tilojen oma sisäänkäynti. uusien tilojen yhteispinta-ala on n. 220 neliömetriä.



På workshopen funderar vi bl.a på följande:

- ★ Hurudan verksamhet önskar du att där skall finnas ?
- ★ På vilket sätt kan vi göra utrymmet så mångsidigt som möjligt ?
- ★ Hur skall stället administreras ?
- ★ När och hur skall salen hållas öppen ?

Workshopens målsättning för vidareutveckling av projektet:

- ★ Att utreda målsättningar och begränsningar beträffande utrymmet
- ★ Att på basen av diskussionerna välja utvecklingsobjekt
- ★ Att finna konkreta lösningar
- ★ Att verkställa lösningarna
- ★ Att fundera på läsesalens namn

Workshopen leds av invånaraktivisten Janne Kareinen, som varit med om att starta motsvarande verksamhet i bl.a Arabiastrandens

Workshopen arrangeras av Kulosaaren yhteiskoulu och Kulosaareläiset-Brändöborna
Anmälningar: maria.laukka@pp/inet.fi

Kom med och påverka !!

**HAMMASLÄÄKÄRI
RIITTA LEHTO**

**Svinhufvudintie 1
Kulosaaren ostoskeskus
00570 Helsinki**



**ajanvaraus: 09-621 2266
050 5570 740**

**Helläkätistä hammashoitoa
TERVETULOA!**



3/2014

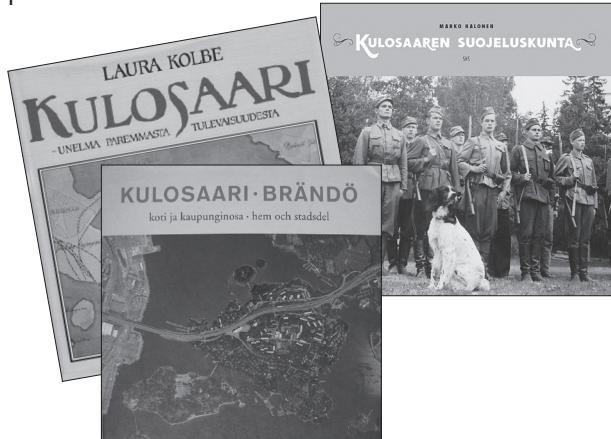
Kulosaaren historia, kehitys, rakennukset ja elämä on kirjoissa ja kansissa

Olen yli 50 vuoden jälkeen tullut paluumuuttaja-na jälleen kulosaarelaiseksi ja lukenut saaren historiaa, kehitysvaiheita, rakennuksien taustoja ja asukkaiden elämää ja kohtaloita runsaan sadan vuoden ajalta. Tämä kaikki on erinomaisesti dokumentoitu kuuteen kirjaan, joita suosittelen saaren asukkaiden lukuhetkiin.

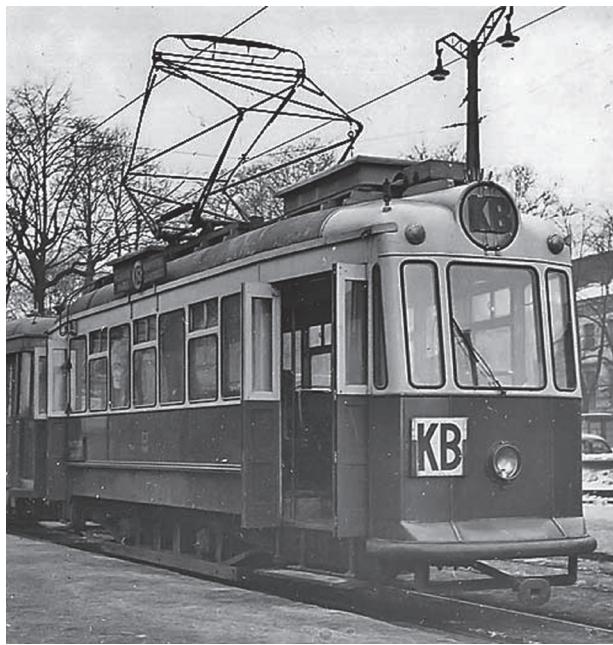
Laura Kolben "*Kulosaari – unelma paremmasta tulevaisuudesta*" on saaren kehityshistorian perusta ja lukisin sen ensimmäisenä. Väitöskirjaksi lopulta päätynyt teos on raivaajatarina huivilayteiskunnan alkumetreiltä eli vuosisadan alkuvuosisilta 1980-luvulle. Kuvat ja grafiikka ovat ensiluokkaisia. Tarkastelukulma on tieteellinen, mutta luki-jan helposti mukaansa tempaava.

Minna Sarantola-Weiss päätoimittajana ja hänen tukenaan Eva Heiskanen, Olli Blåberg ja Satu Grünthal ovat koonneet kulosaarelaisten elämästä läpi vuosikymmenten kertovan kokonelman "*Kulosaari - Brändö, koti- ja kaupunginosa – hem- och stadsdel*". On muistoja vanhasta Kulosaaresta, uudesta ajasta, yhteisöllisestä toiminnasta, koulu- ja urheilutoiminnasta sekä perhe-elämästä. Lukuisat kirjoittajat ovat itse kulosaarelaisia tai heitä on haastateltu.

Matti Räsänen on toimittanut kirjan "*Kulosaari-Brändö, Huvilakiinteistöt ja niiden omistajat, Villafastigheter och deras ägare*". Teoksessa on satoja valokuvia entisistä ja niiden tilalle tai naapuriin nousseista nykyisistä rakennuksista. Kartta-piirroksin on kuvattu tonttien pinta-alamuutokset ja virallisii asiakirjoihin tallennetut tonttien omistajat. Näin kattavaa kuvausta tuskin löytyy muilta paikkakunnilta.



Laadukasta Kulosaari-kirjallisuutta myydään R-kioskilla hintaan 5 €/kirja



Jo 1910 helmikuusta alkaen Kulosaaresta oli raitiovaunu-yhteys Kauppatorille. Sörnäisistä saarelle ja takaisin raitiovaunu kuljetettiin yli merenlahden lautalla, mutta yhdeksän vuotta myöhemmin valmistui silta. Matti Räsäsen kirja "*Brändö Spårväg*" on kuvaus liikenneyhteyksien kehityksestä. Kirjan vanhaa saarta esittelevä kuvitus on erityisen mielenkiintoinen.

Marko Halosen teos "*Kulosaaren Suojeluskunta*" – perustuu mm. suojuuskunnan omaan arkistoон ja haastatteluihin. Kirja on hyvä matkaopas yhteen maamme historian tärkeään vaiheeseen ja kertomus siitä, miten kaikki tapahtui kiinteäksi koti- ja asuinalueksi kehittyneessä Kulosaressa.

Uusimpia teoksia on Mikko-Olavi Seppälän "*Kulosaaren seurakunnan historia*". Tietoa saa helppolukuisessa muodossa saaren hengellisen elämän vaiheista, mutta myös saaren ja sen asukkaiden elinolosuhteiden kehitymisestä. Erityisesti on mainittava kuvaukset ja kuvat Kulosaaren kirkon ja Leposaaren hautausmaan vaiheista. Useimpia edellä käsiteltyjä teoksia on rahoittanut Kulosaaren Kotiseuturahaston Säätiö – Stiftelsen Brändö Hembygdsfond, jonka tuesta lukijoina ja saaren asukkaina voimme olla kiitollisia.

Juhana E. Idänpää-Hiikkilä
Lääket.kir.tri, Professori



Brändös historia, utveckling, byggnader och liv finns mellan pärmar och blad

Jag har efter 50 års exil blivit Brändöbo igen och har läst om öns historia, utvecklingsfaser, byggnadernas historia, människornas livsöden under en tid som omfattar drygt 100 år. Allt detta finns förträffligt dokumenterat i sex böcker, som jag rekommenderar för alla Brändöbor.

Jag rekommenderar att man först läser Laura Kolbes – **Brändö – Drömmen om en bättre framtid**”. Verket som blev en doktorsavhandling är en berättelse som omfattar tiden fr.o.m grundandet av villastaden (början av 1900-talet) till 1980-talet. Bilderna och grafiken är förstklassiga. Trots den vetenskapliga infallsvinkeln får boken lätt läsaren med sig.

Minna Sarantola-Weiss som huvudredaktör med hjälp av Eva Heiskanen, Olli Blåberg och Satu Grünthal har sammanställt boken **Kulosaari-Brändö. Koti- ja kaupunginosa-hem och stadsdel**, som berättar om Brändöbornas liv under många decennier. Där finns det upptecknat minnen från det gamla Brändö, nyare tider, gemensam verksamhet, skol- och idrottsverksamhet samt om familjeliv. Många av skribenterna är själva Brändöbor. Andra har intervjuats.

Matti Räsänen har redigerat boken ”**Kulosaari-Brändö, Huvilakiinteistöt ja niiden omistajat, Viljafastigheterna och deras ägare**”. Det finns hundratals bilder både av de gamla byggnaderna och av nyare byggnader som ersatt de gamla eller byggs invid de gamla. På kartorna i boken har man beskrivit fastigheternas arealförändringar och dokumenterat namnen på fastighetsägarna enligt officiella dokument. En så här omfattande beskrivning hittar man knappast på andra orter.

Redan från början av februari år 1910 fanns det en spårvägsförbindelse från Brändö till Salutorget. – sträckan Sörnäs-Brändö gjordes med färja över viken.. Nio år senare stod bron som förband Brändö med Sörnäs färdig. Matti Räsänens bok ”**Brändö Spårväg**” beskriver utvecklingen av trafikförbindelserna . Illustrationerna i boken av det gamla Brändö är speciellt intressanta.

Marko Halonens verk ”**Kulosaaren Suojeluskunta**” baserar sig bl.a på skyddskårens eget arkiv och på intervjuer .Boken är en bra – reseskildring – över vårt lands historias viktigaste skeden och en berättelse om hur det gick till på Brändö då.

Bland de nyare verken finns Mikko-Olavi Seppäläs ”**Kulosaaren seurakunnan historia**”. I lättläst form får man information om det andliga livet på ön, men också om utvecklingen av öns och dess invånares levnadsvillkor. Speciellt vill jag nämna skildringarna och bilderna av de olika skedena i Brändö kyrkas och begravningsplatsen Vilans utveckling.

Flere av de ovan beskrivna verken har finansierats av Kulosaaren Kotiseuturahaston Säätiö – Stiftelsen Brändö Hembygdsfond. För detta understöd kan vi som läsare och Brändöbor vara tacksamma.

Juhana E. Idänpää-Heikkilä



Kulosaaren kirkossa:

La 6.12. klo 10 itsenäisyyspäivän messu, mukana Kulosaaren meripartio ja Viipurin lauluveikot.

Su 7.12. klo 10 gospelmezzu: nuorekkaalla musiikilla höystetty jumalanpalvelus, lapsille omaa ohjelmaa!

Su 14.12. klo 10 messu

Su 14.12. klo 16 lasten kauneimmat joululaulut

Su 21.12 klo 18 kauneimmat joululaulut

Jouluattona 24.12. Kirkossa:

Klo 14 lasten ja perheiden aattohartaus

Klo 15.30 musiikillinen aattohartaus

Klo 17 ruotsinkielinen aattohartaus

Klo 22 Jouluyön messu

Jouluattona Leposaaren kappelissa:

Klo 13 ruotsinkielinen aattohartaus

Klo 14 ja 15 suomenkieliset

aattohartaudet

Joulupäivänä 25.12.

Klo 8 joulukirkko





3/2014

Iloa ja tekemisen meininkiä Kulosaaren taidekoululla

Arkisin heti koulu- tai hoitopäivän päätyttyä liuta lapsia hyppelee alas mäkeä kohti Kulosaaren yhteiskoulua, jonka tiloissa tänä syksynä aloittanut Kulosaaren taidekoulu toimii. Niin taiteen perus- kuin arkkitehtuurikursseille on osallistunut jo lähes 40 poikaa ja tytöä! Taiteen tekemisen rinnalla lapset ovat luoneet uusia ystävyysuhreita yli ikä- ja kielimuurien, sillä opetus tapahtuu tarpeen mukaan suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi oppilaiden ikähaarukan ollessa 4-12-vuotta. "Parasta taidekoulussa on eri teknikkoiden oppiminen, maalaaminen ja mielikuvitusmaailmojen luominen", kertovat 10-vuotiaat taidekoululaiset Cilla ja Filippa. Kulosaaren taidekoulun sijaitseminen keskeisellä paikalla ja ope tuksen sijoittuminen jo iltapäiviin helpottaa myös monien perheiden arjen logistiikkaa.

Nyt marraskuun taidetehtävien teemana on meille kulosaareläisille läheinen meri. Kuun lopussa Kulosaaren yhteiskoulun aulaan pystytettävässä kaikkien ryhmien yhteisessä näyttelyssä *Ahdin valtakunta* pääsee tutustumaan taidekoululaisten mielikuvituksen luomaan kokonaiseen satumaiseen merimaailmaan!

Taidenäyttely Ahdin valtakunta, su 30.11. klo 11-14.30 ja ti 2.12. 17.30-20.00, Kulosaaren Yhteiskoulu, Ståhlberginkuja 1. Sunnuntaina samanaikaisesti on myös yhteiskoululaisten joulubasaari ja cafeteria, tiistaina taas yleisöllä on näyttelyn tutustumisen ohella mahdollisuus osallistua kaikille avoimeen joulukorttityöpajaan. Tervetuloa!

Uusia oppilaita mahtuu mukaan vielä lähes joka ryhmään. Lukujärjestys ja ilmoittautumisohjeet löytyvät: www.kulosaarentaidekoulu.fi



Glädje och full fart i Brändö konstskola

På vardagarna efter skol- och dagis- dagens slut springer en massa barn nedför backen till Kulosaaren yhteiskoulu, där Brändö konstskola startat sin verksamhet denna höst. Närmore 40 flickor och pojkar har deltagit i såväl grundkursen i konst som i arkitekturkursen.

Förutom att barnen sysslat med konst har de också knutit nya vänskapsband över språkgränsen, ty undervisningen sker enligt behov såväl på finska och svenska som på engelska. Barnens åldern varierar mellan 4-12 år.

10-åringarna Cilla och Filippa berättar att det bästa med konstskolan är att man får lära sig olika tekniker, att måla och att skapa fantasivärldar .

Det faktum att konstskolan är belägen på en central plats och att kurserna är förlagda till eftermiddagarna underlättar logistikken för många familjer.

I november är konstskolans tema Havet, som ligger oss Brändöbor nära hjärtat. I slutet av månaden öppnas en utställning "Undervattensrike" i skolans aula, där alla gruppars arbeten ställs ut. Publiken får bekanta sig med den sagolika havsvärlden som konstskolans elever skapat !

Konstutställningen "Undervattensrike" söndagen den 30.11 kl 11.14.30 och tisdagen den 2.12 kl 17.30-20.00 i Kulosaaren yhteiskoulu, Ståhlbergsvägen 1. På söndagen arrangerar samskolans elever julbasar och kafeservering. På tisdagen har publiken möjlighet att delta i julkortsworkshop-öppen för alla. Välkomna !

Nya deltagare ryms ännu med i så gott som alla grupper i konstskolan. Läsförordning och information fås på: www.kulosaarentaidekoulu.fi





3/2014

Joulubuffet
28.11.-22.12.

CASINO KULOSAAREN

Hopeasalmenpolku 1
puh. 09 6128 6200
www.kulosaarencasino.fi



Moonlight Fantasy

Tunnelmallinen musiikkihetki
Returorkesterin kanssa
En stämningsfull musikstund
med Returkestern

**Kulosaaren kirkko 11.12.2014
Brändö kyrka kl./klo 18.30**



Julkinen tiedote. Jaetaan kaikkiin talouksiin.
Offentligt meddelande. Delas ut till alla hushåll.



iconhair



Svinhufvudintie 1
00570 Helsinki

Puh. 040-463 0500

www.iconhair.fi

Hyvää Joulunodotusta
Toivoo iconhairin tytöt ja Johannes